

La pröa de la scagna

ovvero

«a olte la vita la se trasfórma ‘n poesia »

Commedia brillante in due atti
in dialetto bresciano di
Velise Bonfante

Aristide è diffidente verso tutti i giovani che cercano di avvicinare la figlia Clotilde. Poiché uno dei pretendenti, nel tentativo di parlare a Clotilde, è scivolato dalla pianta su cui si era arrampicato su di un vaso di cactus, il padre cerca di scoprirlo sottoponendo tutti gli uomini del paese non alla prova della scarpetta bensì alla prova della sedia. Riusciranno i nostri eroi a togliere le spine prima dell'arrivo dell'indignato signor Aristide?

Scena: Porta d'ingresso e per le camere, necessario un luogo dove nascondersi (es. un balcone, tendaggi, un angolo, una gran pianta verde o un mobiletto, ecc) un tavolo, alcune sedie, telefono, attaccapanni, divanetto o panchetta.

La mattina di un giorno qualunque.

Personaggi:

- 1) Reginaldo - il figlio
- 2) Cecilia - la madre
- 3) Adelmo - il padre
- 4) Diomira - la nonna
- 5) Clotilde - ragazza che piange
- 6) Aristide - il padre di Clotilde
- 7) Rosy - la vicina di casa
- 8) Gaetano - amico di Reginaldo
- 9) Beatrice - amica di Reginaldo

ATTO PRIMO

Scena 1 – Reginaldo

(Reginaldo ha la cintura dei pantaloni slacciata, entra tenendoli spostati dal giro vita in schiena con entrambe le mani. Cammina muovendosi sofferente e lamentandosi, apre qualche cassetto cercando uno specchio.)

Reginaldo) Posìbol che ghe sàpe gna ‘n spècc, gna ‘n spiciti picinì. En chesta casa quan te sérchet vergót se tróa mai gnènt (*esce*).

Scena 2 – Diomira vuol scrivere una poesia

(Diomira entra con gli occhiali sul naso e una penna sull’orecchio, un vocabolario e alcuni libri, un bloc notes o quaderno e li appoggia sul tavolo. Tutta seria, chiude gli occhi e li copre con una mano, con l’altra mano apre a caso il vocabolario, appoggia un dito sulla pagina, apre gli occhi e legge: - VITA - scrive la parola sul quaderno.)

Diomira) **VITA – la vita.** Alura. Chèsto sarà ‘l titol. Gh’è dènter töt e gh’è dènter nient. Per curiosità, vardóm cosa gh’era scrit prima (*legge*) visuale, vistoso, vistosità, visto, vistare, vista. Che cül che g’ho vit. E dopo? (*legge ancora*) vitaiolo, vitalba, vitale, vitalità, vitalizio. (*Pensa*) Cosa se garés pudìt scrier sö de ‘n vitalizio? La sarés stada düra fa ‘na poesia söl vitalisio.

(Anche Adelmo entra con una camminata strana, va all’attaccapanni e si infila il cappotto o una giacchetta per uscire a comperare il giornale.)

Diomira) (*Osservandolo*) Come mai stamatina te camìnet isé mal Delmo?

Adelmo) M’è saltàt föra amó le emorroidi nóna. G’ho mèss la pomata ma me sbrüsa lo stès.

Diomira) (*Sarcastica*) Te ghet catàt la ciocolata scundida ‘n del vestàre, eh. A olte te se pès dei gnàri.

Adelmo) Dìghel mia a la Cecilia me racomànde, sedenò la me ùzsa dré e la me fa vègner en có isé (*fa il gesto con le mani e si appresta ad uscire*).

Diomira) Delmo fèrmet en momènt. Dim vergót sö la vita.

Adelmo) (*Pensa*) “La vita” mama? La vita: “la vita è fatta a scale, c’è chi le scende e c’è chi le sale”.

Diomira) Nò la va mia be ‘n talià, la me ocór en dialèt.

Adelmo) En dialèt? (*Pensa*) Varda che brào, te fó apó la rima: “La vita l’è fàda a scalfarèt, chi se ‘l càa e chi se ‘l mèt”. Te vala be chèsta?

Diomira) No Delmo, me ocór vergót de pö curpùs, de pö, come di: particolare, original.

Adelmo) Se te se difìcil stamatina nóna.

Diomira) Ma no, m’entènde de di: te par mia Delmo che la vita la sàpe, come di, töt en caso?

Adelmo) Volaréset di che en de la vita le ròbe le càpita per caso e che se pöl faga dré gnènt?

Diomira) Certo.

Adelmo) Giösta, (*pensa*) “Scarpa granda e bicér pié – ciapa ‘l mond come che ‘l ve”.

Diomira) Sé, sé, lasóm sta, grasie Delmo dei tò suggerimènc, ma l’è mia chèl che ‘ntindie me.

Adelmo) Me g’ho fat chèl che g’ho pudìt. Se me sérca vergü che g’ha lizìt l’anuncio, diga che g’ho fat en salto a tö ‘l giornal e rie sübit.

Diomira) Qual anuncio?

Adelmo) G'ho mès 'n anuncio söl giornal, pröe a vardà se rie a vènder la me "Vespa".

Diomira) Chèla vespa vècia e tötta rözéna, che te ghe smontàt per véder de ria a fala pàrter?

Adelmo) El bèl l'è che l'è partida! Ades la funsiùna. Só riàt a mèter ensèma töcc i tòch del mutùr e me n'è ansàt apéna du ciapèi.

Diomira) Secondo te ghe sarà vergü enteresàt a comprà chèl zaài lé?

Adelmo) La sarà rözéna e vècia ma la g'ha 'l mutùr che l'è 'n giojellino.

Diomira) E alura tegnèla se la va amó be.

Adelmo) Me tóca vindìla. La Cecilia la vól pö vidìla en del garàs. La dis che la màcia de òjo de per töt e che gh'è pö posto a forsa de tègner ròba e sbàter mai vià gnènt.

Diomira) L'è mia che la Cecilia la gàbes töcc i tòcc.

Adelmo) Me domande, che fastìde ghe dala? La ghe l'ha mia sö la pansa la me vespa.

Diomira) Sé, ma te'l se come che l'è fada la Cecilia, quan che la dis 'na ròba la g'ha de èser fada.

Adelmo) Te ghéset de sai come me rincrés vindìla. Ghe só isé afesiunàt. Con chèla "Vespa" lé, te ricórdet? Nàe a murùse de la me Cecilia.

Diomira) Me ricórde, me ricórde, zamó alura l'era tötta ligàda col fil de fèr.

Adelmo) L'è la Cecilia che me òbliga a vindìla, però la m'ha dit che se rie a vènder la vespa pòde tòm la bici de cursa.

Diomira) Almen chèla la perd mia l'òjo.

Adelmo) Fós per me: tagnarés la vespa e comprarés la bici. La bici e la vespa j-è do ròbe diferènte, Beh niènt, vó e vègne (*nell'uscire*). Te racomànde, se ve vergü diga de spetàm che rie sübit (*esce*) se vedóm.

Diomira) Ciao...ciao... A parlà de "Vespe" me scapàt amó l'ispirasiù. Me tocarà amó 'na a cercàla. (*Prende in mano un libretto*) Ché 'nsima gh'è scrit che giü, me ricórde pö chi, quan che 'l cercàa l'ispirasiù el se bötaa söl let coi pé per aria (*alza una mano*) isé ghe nàa el sanch al co e 'l raggiunàa mèi. L'è tre dé che pröe, magari encö l'è la ólta buna che 'l funsiùna (*esce*).

Scena 3 - Reginaldo Diomira

Reginaldo) (*Rientra nello stesso modo, con i pantaloni spostati dal fondoschiena, cammina muovendosi sofferente e lamentandosi. Fa una telefonata ma non trova nessuno, depone la cornetta*) Quan te ocór te càtet mai nüsü. Bei amici a lasàm isé ne le pètole (*prosegue la ricerca di uno specchio*) cosa m'è mai capitàt. E posìbol che ghe sàpe gna 'n spècc.

(*Suona due volte il campanello d'entrata. Si spaventa ma non va ad aprire, esce a nascondersi.*)

Diomira) (*Entra per andare ad aprire, quasi si scontra con Reginaldo*) Perchè vet mia a dèrver la porta Reginaldo? Gh'è tò pader che vól vènder la vespa, magari l'è vergü che g'ha lizìt l'anuncio söl giornal.

Reginaldo) (*Quando c'è qualcuno cercherà di muoversi normalmente. Femandola la riporta in camera*) So za nat a dèrver ma gh'era nüsü. Sarà stat en quach buntèmp en vena de schersà.

Diomira) Diset (*perplessa*) en quach schèrs de gnari?

Reginaldo) Certo nóna va de là tranquila, se i suna amó dèrve me.

Diomira) Alura vo aànti a cercà l'ispirasiù. Sperom de catàla (*esce*).

(Passato il pericolo Reginaldo prosegue la ricerca di uno specchio.)

Reginaldo) Menomal che ghie sö'l giübi de pèl, chèl födràt, el m'ha salvàt töta la schèna. Che mal, *(al pubblico)* chi larés mai dit che la finies isé. No, no, l'è mia finida isé. L'è 'l bèl adès che la àmbia.

Scena 4 – Cecilia rientra dalla spesa

Cecilia) *(Energica e autoritaria. Entra con delle borse della spesa)* Cosa ghet de bruntulà Reginaldo?

Reginaldo) *(Toglie le mani dalla cintura e si muoverà sempre con cautela)* Gnènt mama, gnènt. Sercae en spècc o 'n spicitì.

Cecilia) *(Deponendo la spesa)* Benedèt fiöl che 'n fèt de 'n spicitì. Te se mia 'na fòmna de doprà i spicitì. Va de là 'n bàgn se te vöt speciàt che là el gh'è bel grand.

Reginaldo) Se, el gh'è bèl grand, ma l'è a ché l'altèza ché *(indica con la mano davanti agli occhi)*.

Cecilia) E alura, te val mia be? L'è semper nat be. *(Perplessa)* Che 'n fèt de 'n spicitì Reginaldo?

Reginaldo) El me ocór mama, e se 'l me ocór el me ocór.

Cecilia) De fa? Se pöl sail?

Reginaldo) El me ocór de speciàm! El spècc de sòlit l'ocór per speciàs *(Guardando le borse della spesa, con indifferenza)* Che se dis en paés mama? Gh'è novità?

Cecilia) Eh, la gh'è sé na novità e gròsa. I na parla töcc, ròbe de l'àlter mond. Sèntet zo che te cònte *(nel sistemare la roba lo fa sedere sulla sedia. Non visto dalla madre Reginaldo scatta subito in piedi con una smorfia. Lei prosegue il suo discorso)* La par quase 'na barzelèta. Somèa che 'l pader de la Clotilde, el sior Aristide el sàpe dre a fa pasà töte le case...

Reginaldo) *(La interrompe allarmato)* Töte le case? E adès endó èl riàt?

Cecilia) Chèl pò el so pròpe mia, a me j-è mia ròbe che m'enterèsa, t'el set che me sö mia 'na fòmna curiùsa e pènze apena ai fati me.

(Suona il campanello d'entrata. Entrambi guardano la porta. Reginaldo, preoccupato, esce con noncuranza e con le stesse precauzioni. Cecilia va ad aprire ed entra Rosy, la vicina di casa.)

Scena 5 –Rosy, la vicina di casa

Rosy) *(Tutta elettrizzata)* Ghet sintit che ròba Cecilia, mé no g'ho mai vist 'na ròba compàgn.

Cecilia) Set dré a di de chèl che dis la zènt en piasa?

Rosy) Certo, ròbe de l'àlter mond.

Cecilia) Quan che l'ho sintit ghe cridie gna me, me paria finamai 'mposibol.

Rosy) L'è vera, l'è vera, el sior Aristide l'è dre a fa pasà töte le case. Adès el g'ha ambiàt co la nòsa via. E te ghéset de véder con che bastù 'l va 'n giro, esagere mia *(descrive la grossezza con le mani)* varda, gròs isé.

Cecilia) El ghe 'n darà 'na carga quan che 'l la càta, volarés pròpe mia èser en chèl poèr diàol.

Rosy) Sta mia ciamal póer diàol, el merita nösöna compasiù chel disgrasiàt. Serte ròbe se garés mai de fale e mai gna de pensale.

Cecilia) Se g'ha mai de schersà co' i sentimènc de j'àlter.

Rosy) Pènsa che vigliacàda: scomèter coi pròpri amici de fa ennamurà 'na tusa! Póera tusa, la me fa finamai de pecà, tra l'àlter l'è isé timida.

Cecilia) L'è giòna che parla mai. Chissà come la ghe sarà restada mal quan che l'è ignida a saì de la scomèsa.

Rosy) Ater fat che mal, el set cosa g'ho sintit? Che la tusa adès, no la fa àlter che piànzer e la pians, la pians e la pians.

Cecilia) A me, me ve 'n mènt la storia de Cenerentola. Per càtala i g'hìa fat pasà töte le tuse del paés e chèla che s'è mitida la scarpina: troàda, ecco Cenerentola.

Rosy) L'è vèra, ghie mia pensàt, envece de la scarpina sò pader per catàl el dòpra la scagna (*puntualizza*) sul che lü l'è dré a fa pasà töcc j-òm del paes.

Cecilia) Töcc j-òm, mia apena i zuinòcc?

Rosy) No, töcc j-òm Cecilia. Töcc j-òm. Emmàgina che 'l g'ha fat sentà zó sia 'l misér (suocero) che l'òm de la Marieta, la me la dizia lé.

Cecilia) De bu? Apó chèi du lé? Con chèla trèpa che i g'ha deànti! El pudia fa senza faga fa la pröa, me i vède mia a rapegàs sö 'na pianta.

Rosy) El sior Aristide el völ na söl sicür e isé el j-a fa pasà töcc. Per quanto me riguarda, me sto tranquila. So sicüra che 'l me òm el garà nüsü problema.

Cecilia) Apo me pòde sta tranquila. I nòs òm j-è sö per zó de la stèsa età e j-è töcc du mèss enganficc

Rosy) (*Interrompendola*)... e mèss sclerotici.

Cecilia) Rompiscatole e ustinàcc.

Rosy)... e ... e piamìgole e straàca-bröt.

Cecilia) I se ensomèa pròpe fis.

Rosy) J-è vignicc sö de gnari ensèma, mia per gnènt j-è amici.

Cecilia) L'è apena quan che i zöga a tresèt che i tàca bega.

Scena 6 – Beatrice

(*Suonano alla porta, Cecilia va ad aprire ed entra Beatrice con passo da Bersagliere*)

Cecilia) Ciao Beatrice, dènter, dènter.

Beatrice) Buongiorno siura Cecilia, endó el Reginaldo. La me la ciame per piazér che g'ho de parlàga ensema sübit, sübit.

Cecilia) Come mai te ghe isé frèsa?

Beatrice) L'è 'na ròba seria siùra Cecilia, emportante, la me la ciàmè per piazér. El so che l'è 'n casa; no 'l pöl vesèr che 'n casa (*chiamando*) Reginaldo... Reginaldo.

Reginaldo) (*Entra sofferente facendo finta di star bene*) Ciao Beatrice, come mai te se vignida a catàm a chèste ure?

Beatrice) G'ho de parlàt Reginaldo e l'è 'na ròba seria.

Rosy) (*Curiosa*) Na ròba seria?

Beatrice) (*Imperiosa*) G'ho de parlàt a quatr'öcc Reginaldo.

Rosy) Va be, vo... vo (*sospira*) naró a catà sö dò foje de salàta en de l'ört.

Reginaldo) (*Guarda Cecilia*) Quatr'öcc mama.

Cecilia) Vègne a me con te Rosy, isé nóm aànti amó 'n bris a ciciarà. Ghe l'et 'na gamba de selino che te vansa de fa 'l minestrù?

Rosy) Certo, ghe n'ho 'na còla dré a na 'n sö e bisògna tajàl. Ve che te do apó en masöl de catalogna de fa cözer.

Cecilia) Grasié, grasié, la ciàpe olentéra. La catalogna a noàlter la gne piàs fis.

(Escono tutte e due.)

Beatrice) *(Minacciosa)* Giürem, giürem Reginaldo che te sièt mia te sö chèla pianta ger sera.

Reginaldo) *(Quasi offeso)* Cosa vet a casà a ma Beatrice?

Beatrice) Vöi la tò parola d'onore che te ghe c'èntret mia, che te, te séret mia sö chèla pianta.

Reginaldo) Te sospetaré mia de me per caso!

Beatrice) L'è mia apena en sospèt. Gh'è 'n testimòne.

Reginaldo) *(Allarmato)* En testimòne? Varda che me...

Beatrice) El set mia che l'Angilina, la fiöla de la Maria dei Cedri, l'è me amica!?

Reginaldo) El so che l'è tò amica, e alura?

Beatrice) Stamatina la m'ha telefonat.

Reginaldo) E come mai la t'ha telefonat?

Beatrice) Perché noàltre dò som amiche.

Reginaldo) Sif amiche! E con chèsto, me che ghe c'èntre?

Beatrice) Te ghe c'èntret, te ghe c'èntret, perchè, la finestra de la sò camera de lèt la dà söl zardì de la Clotilde.

Reginaldo) Söl zardì de la Clotilde!?

Beatrice) Certo e ger sera l'Angilina la g'ha vardat föra per caso de la sò finestra e la m'ha dit che la t'ha vist en del zardì de la Clotilde, la t'ha vist rampegàs sö la pianta de romilia de la Clotilde, e la t'ha vist a ciocàga ai véder a la Clotilde.

Reginaldo) *(Con finta meraviglia)* Me! La m'ha vist me? La tò amica Angilina la se sarà sbagliàda. Gh'era apó scür, come fàla a dì sèrte ròbe?

Beatrice) La t'ha cunusìt dal giübì de pèl. Te ghiet sö 'l giübì de pèl negher, chèl födràt. Chel che tò regalàt me!

Reginaldo) Ghe n'è de giübì de pèl compagn de chèl che te met regalàt te, ghe n'è giübì negher e födràcc, ghe n'è de asègn che se somèa a sto mond.

Beatrice) Giürem che te sièt mia te Reginaldo. Giürem.

(Reginaldo mentre parla si sposterà girando attorno al tavolo con passi lenti seguito da Beatrice, quando si troverà vicino ad una sedia - all'ultima battuta - lei con gesto fulmineo lo farà sedere, lui scatterà subito come una molla. Beatrice lo guarda meravigliata, si mette a piangere e scappa via.)

Reginaldo) Làsem spiegà Beatrice, perché a töt gh'è 'na spiegaziù *(la insegue dolorante)*, sculta, férmet *(esce un attimo dalla porta, rientra scuotendo la testa)*. Ghe mancàa apó l'Angilina adès. Se ognü i ghes de pensà ai afari sö *(preoccupato fa una telefonata, non risponde nessuno)*.

Scena 7 – Reginaldo chiede aiuto alla nonna

Diomira) A chi set dré a telefona Reginaldo? *(Si siede per scrivere.)*

Reginaldo) A nüsü nóna e te che set dré a fa?

Diomira) So dre a curiga dre a l'ispirasiù. Sta pö parla Reginaldo sedenò te me la fet scapà.

Reginaldo) Nóna, me garés de demandàt ‘na ròba.

Diomira) Làsem sta Reginaldo, t’ho dit che g’ho l’inspirasiù, sta mia parlà... sito sito...

Reginaldo) Nóna, sculta, me ocór en spècc o ‘n spiciti de speciàs, ghe l’èt mia te, per caso?

Diomira) (*Lo guarda soprappensiero, poi si illumina e scrive*) Giusto... **en spècc, en spiciti de speciàs** (*scrive declamando*) **e dènter en de sto spècc se spècia...**

Rerginaldo) (*La interrompe*) Alura nóna, ghe l’et en spècc o ‘n spiciti?

Diomira) Fa sito Reginaldo e sta mia fam perder l’inspirasiù... ecco (*seccata*) ecco, ghèt vist, adès l’è scapàda. Adès ghe l’ho pö.

Reginaldo) Cosa el che te ghe pö, el spècc?

Diomira) No, l’inspirasiù, e l’è tötta culpa tò. Me toca amó ‘na a bötam zó co le gambe en aria.

(*Diomira chiude i suoi libri, si alza, con un gesto di stizza fa sedere Reginaldo ed esce sostenuta.*)

Reginaldo) (*Scatta in piedi lamentandosi e la rincorre*) Nóna, sculta a me me ocór en spècc. Nóna spètem che te cönte tötta la storia (*al pubblico*) bisogna be che vergü me aide. I pensa töcc che sàpe me (*esce*).

Scena 8 – Cecilia e Rosy

Cecilia) (*Rientra con la verdura avvolta in un giornale*) Chisà come mai la Beatrice la scàpaa isé de cursa. Adès ghèl domandóm al Reginaldo.

Rosy) Làsa sta, l’è normale fra murus tacà béga ogne tant. Domàndega pötòst se lü ‘l sa vergót de la scomèsa. Chèla l’è ‘na ròba pö importante de sai.

Cecilia) Ghèl domande de sicür. So pròpe curiùsa de véder come che la va a finiser sta storia.

Rosy) La sarà düra de sügà sö, perché la tusa, la Clotilde, la s’è ennamurada de sto tal, e come te dizie prima, la zent la dis che adès no la fa àlter che piànzer, che la pians, la pians e la pians.

Cecilia) En piasa gh’è ‘n mò-mò, i na parla töcc, i parla del schèrs, de la scomèsa.

Rosy) De la pianta de Romilia.

Cecilia) De la pröa de la scagna (*inizia a pulire a verdura aiutata da Rosy*) Ma, ghe n’è mia de àter mèzi per catàl? Per identificàl?

Rosy) No, somearès de no. La tusa la parla mia, la pians apéna.

Cecilia) Poarina, quan che giü l’è ennamurat el ragiùna pö. Se vèt che la völ mia faga del mal.

Rosy) E isé la pians, la pians, la pians.

Scena 9 – Aristide col bastone

(*Suona il campanello d’entrata, Cecilia va ad aprire ed entra Aristide, con un bel bastone*)

Cecilia) Sior Aristide buongiorno, el se còmode, el se sènte zó.

Aristide) (*Con fare brusco*) Buongiorno sióra, gh’è sò fiöl e ‘l sò om? (*Prende una sedia e la sistema.*)

Cecilia) El se sènte, el se sènte zó entànt che ghe i ciàme.

Aristide) La faghe en frèsa che g’ho mia temp de pèrder. La me j-a ciame per piazér. Endó èi?

Cecilia) El me òm l’è de là e me fiöl (*guardandosi attorno*) l’era che ‘n momènt fa, adès ghe i ciàme tòi dü, el se sènte zó ‘ntat.

Aristide) La insiste mia. G’ho dit che sto ‘n pé siùra grasie. G’ho frèsa. Se pàsa trop temp el càte

pö! (*Indica la sedia*) E chèsta ché, l'è per fa la pröa.

Rosy) Come en televisiù (*Indica la finestra*) La prova finestra, la prova fagotto, la prova grissino, la prova microfoni...

Cecilia) La prova del nove, can de l'üa a te, mochela lé de ciciarà 'ndàren Rosy.

Aristide) Le faghe sito töte dò siüre, per piazzér, e lé (*a Cecilia*), la nàghe a ciamà töcc j-òm de casa.

Cecilia) (*Risentita*) Che mòdi. El varde che 'l me òm el fa mia sèrte ròbe e me fiöl el g'ha za la murüsa, l'è 'n tus serio el me Reginaldo, lü el va mia a sinsigà le altre.

Aristide) (*Mellifluo*) E alura la j-a ciame per piazzér se l'è isé sicüra, o g'hala póra de la verità?

Cecilia) Völel schersà! Vo sübit a ciàmai (*esce a chiamare il figlio e il marito*).

Rosy) Quante case g'hal fat pasà fin adès sior Aristide?

Aristide) (*Roteando il bastone*) Töt chèsto quartier, el vial, la piàsa e 'l lungolago.

Rosy) Senza troàl?

Aristide) (*Roteando il bastone*) Gna l'òmbra e bisògn che me peséghe, pö pàsa 'l temp e pö ris-ce che 'l la faghe franca. Se 'l ria a caàs i spi, el ria a sentàs zö, e pòde pö fa la pröa de la scagna e isé: so fregàt.

Rosy) La sò tusa però la podarés dì vergót. Dì almeno el nòm.

Aristide) La me tusa la parla mia e la continua a piànzer. E la piàns e la pians e la pians.

Cecilia) (*Rientra e si guarda attorno*) Capise mia, El me Reginaldo l'era che 'n minüt fa. El sarà nat föra, el gh'è pö.

Aristide) E 'l sò òm?

Cecilia) La m'ha dit la nóna che l'è nat a tö 'l giornal.

Aristide) Ghe 'n fa niènt sióra Cecilia se vó a véder me ? (*Si appresta ad andare a cercarli.*)

Rosy) (*Sorpresa*) G'hal póra che i se sàpe scundicc!?

Aristide) No se sa mai.

Cecilia) (*Offesa*) I me òm i g'ha mia motivo de scundis. Quanto al me òm ghe mète la ma söl föch, e quanto al me Reginaldo, lü el g'ha la sò Beatrice, el me tus el g'ha mia bisògn de la sò Clotilde (*gli sbarra il passo*).

Aristide) La me làse pasà siura Cecilia.

Cecilia) Alura el se fida mia de me?

Aristide) Me me fide de töcc e de nüsü. Sul dopo la pröa de la scagna, pòde cancelài da la lista. (*Andando avanti e indietro innervosito*) Prim o dopo me 'l càte chèl disgrasiàt. El g'ha de saltà föra. Oh se 'l salta föra, perché l'ünica ròba certa l'è che l'è ché del paes. E n'altra ròba certa l'è che adès, l'è mia bu de sintàs zó.

Cecilia) Alura l'è vera chèl che i dizìa en piàsa.

Aristide) Che diziei en piàsa?

Rosy) I dizìa che lü l'è scapat de la finestra, gh'è biöscat el pé e l'è finit col cül só 'na pianta gràsa.

Aristide) L'è mia scapàt de la finestra.

Cecilia e Rosy) No?!

Aristide) No, l'era sö la pianta.

Rosy) Che fàel sö la pianta?

Aristide) Ades ve la cönte me la storia giösta. Chèl pòrch el g'ha fat 'na scomèsa coi sö amici.

Rosy) El som, el som, i la dizia apó en piàsa. I dizia che lü el l'ha fat per scomèsa e che la tusa, envece la s'è innamorada.

Cecilia) Làsel parlà Rosy, möchela lé de 'nterompìl. (*Ad Aristide*) El naghe aànti a cöntà sior Aristide.

Aristide) La s'è innamorada sé, l'è vera. La s'è innamorada de chèl pòrch che scherza coi sentimècc dei àlter.

Rosy) Se g'ha mai de schersà coi sentimècc dei àlter.

Cecilia) Làsel parlà Rosy, el nàghe aànti a cöntà sior Aristide.

Aristide) Che sie dré a di?! A sé, ch'èl pòrch el g'ha fat 'na scomèsa coi sö amici. Lü el g'ha scomès che 'n tre settimàne el sarés riisìt a fa 'nnamurà de lü la me tusa.

Cecilia) Per scomèsa! Che senza cör de giü!

Rosy) Te'l crède che la Clotilde la pians, la pians e la pians.

Aristide) E la g'ha töte le rezù de piànzer. L'è vignìda, per caso, dopo, a saì de la scomèsa. Adès la vül pö vidìl e no la fa àlter che piànzer.

Rosy) E lü el g'ha vinsìt la scomèsa co j-amici.

Aristide) Se me 'l cate, ghe fo vènsen en fraco de bòte a chèl giargianés (*mostrando il bastone e facendolo roteare*) faga 'na ròba compagn a la me tusa. El vidif chel bastù che: ghel sbrèghe sö la schena.

Cecilia) Brao, el farés pròpe be.

Aristide) Farés benone, (*infervorendosi*) perché ghi de saì, care le me siòre, che l'è mia finida ché la storia.

Rosy e Cecilia) No?!

Aristide) No, lü adès el sughèta a sinsigàla, el la serca, el la tormenta. Per fòrsa lé la vül pö parlaga ensèma... e isé, la pians, la pians e la pians.

Cecilia) El sèghita a sinsigàla, el la sérca, el la tormenta! El g'ha pròpe gna 'n po' de cör.

Rosy) Perché la Clotilde disela mia el nòm de sto tal?

Aristide) L'è 'nnamuràda! (*Roteando il bastone*) La vül mia che me ghe faghe del mal a chèl farabutto disgrasiàt d'en giargianés.

Rosy) Poarina la sö Clotilde, chisà che dispiazér che la g'ha pröat.

Cecilia) (*A Rosy*) Móchela lé de 'nterompìl (*ad Aristide*) el naghe aànti co la storia siur Aristide.

Aristide) Ger sera, chèl delinquènt, el s'è rampegàt sö la romìlia en banda a la casa, l'è riàt fin a la sö finestra, el g'ha ciocàt ai véder, le la g'ha dervìt la finestra...

Cecilia) (*Interrompendolo comprensiva*) Per diga che la vulia mia parlàga ensèma.

Aristide) Certo, per diga de fàs pö véder.

Cecilia) Per mandàl vià.

Rosy) Che coràgio!

Cecilia) Lü o le?

Rosy) Lü certo!

Cecilia) Pö che coràgio a me la me par ‘na vigliacàda.

Rosy) E dopo? (*al pubblico*) L’è a puntate, come le telenovela che i fa ‘n televisiù.

Aristide) Dopo gnènt. En chèl mentre so nat dènter me en camera de me fiöla e le l’era...

Rosy) Ohh... i imprevisiti come de sòlit capita en televisiù! E cosa g’hal troàt? ‘Na scena piccante?

Cecilia) Sèghita mia a ‘nterompìl Rosy.

Aristide) Macchè piccante, lé l’era a la finestra che la vulìa cassàl via e la squasàa i ram, e lü l’era sö la pianta. Nel vidim, lü el s’è spaentàt, gh’è sbiusit el pè e patapùmefete. L’è cascat pròpe ensima al fico d’india che crisià en de ‘n vas, lé, sóta la finestra.

Rosy) Söl fico d’india?

Cecilia) Sö chèla pianta gràsa con chèi spi isé gròs?

Aristide) Certo, g’ho vardàt zó e lü el gh’era pròpe sentàt ensima.

Rosy) Alura el g’ha vist chi che l’era, l’è riàt a cunusìl?

Aristide) No, purtroppo, gh’era trop scür per vidil en fàcia e pò l’era mèss scundit dai ram de la pianta. So nat zó de cursa, ma lü el se l’è dada a gambe leàde.

Cecilia) Córer coi spi en del cül! Chisà che mal! Pès che viga le moròidi!

Rosy) Come a la televisiù nei cartoni animati.

Cecilia) L’è per chèl che adès (*indicando la sedia*) lü el völ fa la pröa de la scagna!

Aristide) Fin che nó garó catàt sto giargianés garó mia pace.

Scena 10 – Adelmo

Adelmo) (*Entra col giornale, vede Aristide*) Oh Buongiorno, el vignit per la me “Vespa”? El varde che l’è ‘na 50 special metalizàda, faro tondo, 4 marce, marmitta “Polini”, el mutür tiràt a nöf, praticamente rifàt, gh’è ‘l parabis, la röda de scorta E sùra se ‘l la völ ghe dó a pó ‘l me casco. E... la sèla l’è mei de ‘na pultruna.

(*Aristide tenta inutilmente di interromperlo e si sposta in modo che Adelmo si trovi vicino alla sedia per la prova. Le due donne osserveranno la scena stupefatte.*)

Aristide) E lü ghe riel a sta sintàt còmot sö la sèla?

Adelmo) Ades, veramente no, perché... vèdel, al momènt me garés en problema, gnènt de grave, ma vèdel, de solit, sintàs sö la sèla de la me vespa l’è come ... come...

Aristide) (*Quando sarà vicino alla sedia. Aristide lo farà sedere bruscamente*) Come sintàs adès sö ‘na scagna!

Adelmo) (*Avendo il problema delle emorroidi si offende e si rialza di scatto sofferente*) Come se permètel sior de fam chei schèrs ché! E se de dré gh’era mia la scagna? ròbe de sbregàs l’osso sacro, oh che mal che ‘l m’ha fat.

Aristide) Sior Adelmo, ades lü per piazer el se càa fòra le braghe e ‘l me fa véder el perché el ria mia a sta sintàt zó.

Cecilia) (*Sbarra gli occhi, minacciosa*) Apò me vöi véder el perchè te riet mia a sta sintàt zó! (*Al pubblico*) Pensà che per lü garés mèss la ma söl fòch!

Rosy) (*All’amica scuotendo la mano*) E te la sarèset brüzàda. Serte stüpidàde bisognarès mai dile Cecilia! mai fidàs dei òm!

Adelmo) (*Tenendosi stretti i pantaloni*) Me me càe föra pròpe en bèl gnènt. Deànti a la Rosy pò, ghe mancherès a chèla. Dopo magari l'è bela buna de fa i confronti col so òm.

Aristide) (*Roteando il bastone*) Me g'ho dit che lü adès el se càa föra le bràghe o 'l tasta chèsto.

Adelmo) En casa me, ché! Vègner a fam certe minace, e te Cecilia, vergogna! A daga corda!

Cecilia) Adelmo: càa zó chèle bràghe lé, sübit!

Adelmo) Ma gna per idea!

Rosy) (*Intervenendo*) L'è la pröa de la scagna Adelmo. Ghet mia sintit en piàsa? I na parlàa töcc.

Adelmo) En piàsa i dis che g'ho de caàm föra le bràghe?

Rosy) Ma no, i parla de la Clotilde che la pians e la pians e la pians perché l'è ennamurada de chèl stüpidòt che g'ha fat 'la scomèsa co i so amici.

Adelmo) Me g'ho capìt gnènt e vöi saì gnènt, ma le bràghe me le càe mia föra.

Rosy) Ghet mia sintit de chèl che l'è burlat zó da la pianta?

Adelmo) Cosa völ dì se gh'è burlat zó giü de la pianta!?

Cecilia) Völ dì che l'è burlat zó, pròpe söl vas de na pianta coi spi!

Adelmo) Ahh, adès capìse, voàlter pinsif che sàpe stat me, ve sbagli de gròs, el me l'è 'n àlter problema. Pòde sintam zó fin che nò òja, sul che g'ho de fal pianì pianì, con delicatèsa (*prende la sedia per fare la prova e si siede*) G'hal vist sior, chel che lü 'l sérca so mia me.

Cecilia) E alura, perché set scatàt come 'na mòla?

Adelmo) (*Alla moglie sottovoce*) Per via de le emorroidi Cecilia.

Cecilia) Te ghte troat la ciocolata en del vestare!

Adelmo) (*Tenta di spiegare*) El fato l'è Cecilia che me...

Cecilia) Fa gnènt, fa gnènt Adelmo, (*sollevata*) mèi isé, pötòst de pès l'è mèi isé, sta mia preocupat, dopo te fo bóer la malva per fat j-empàch e te vedaré che te pasa el sbrüzür.

Adelmo) (*Alla moglie*) Però ghet vist che bröte maniere che 'l g'ha doprat con de me el sior Aristide!?

Rosy) L'è perché l'è 'ncasat come 'na bestia.

Adelmo) E me? Che ghe c'entre? (*Ad Aristide*) G'he j-ale nsegnade nüsü le bune maniere a lü?

Aristide) El me scüse, el serche de capi en pader. Fin che no garó fat giüstisia garó mia pace.

Cecilia) (*Al marito*) L'è dré a fa pasà töcc j-òm del paés.

Adelmo) E cridief che fos me? (*Alla moglie*) Come ghet fat a pensà 'na ròba compagn Cecilia?!

Cecilia) Te ghe rezù, (*squadra il marito*) te vède mia a rampegà sö 'na pianta de romilia.

Rosy) Te Delmo, come el me òm, sif tròp vècc per sèrte ròbe.

Adelmo) (*Offeso*) Varda che me so mia vècc.

Rosy) Scüsa Delmo, vulie mia ufindit, sul che se tràta de 'na bröta storia. I na parla töcc.

Adelmo) E pensà che no g'ho sintit gnènt, che me sìe gnènt.

Rosy) Gh'è 'n momò en piàsa, mia de schèrs.

Cecilia) E la sò tusa, poarina, no la fa àlter che piànzer.

Rosy) E la pians e la pians e la pians.

Aristide) Bisogna assolutamente che 'l càte! Che ghe la faghe pagà!

Adelmo) El fa 'n gran be!

Cecilia) G'hal vist sior Aristide, el me òm l'è a posto, el se sènte zó che magari el Reginaldo el ria sübit.

Aristide) Preferìse turnà de che e 'n pó. L'è mei che faghe en salto a casa a véder come che sta la me Clotilde poarina.

Cecilia) Tùrnèl dopo?

Aristide) Certo. En chèsto condominio adès, m'è restàt föra sul sò fiöl, el contròle, po àmbie co' la Via San Zeno. Bisògn che me peséghe. Guai se 'l ria a caàs föra töcc i spi! Se 'l ria a sentàs càte pö chi che l'è. Ve salüde (*esce*).

Cecilia) (*Rinchiudendo la porta alle spalle di Aristide*) Poarina la so Clotilde.

Rosy) La pians e la pians e la pians.

Adelmo) Envece che sighità a piànzer e piànzer, perché disela mia el nòm de chèl farabutto?

Cecilia) Perché la s'è enamurada, èco 'l perché. Nonostante lü el l'àbe fat per scomèsa.

Adelmo) Le fómne a olte se ria mia a capile. Come se fa a 'namuràs de giü che te töl en giro.

Rosy) Lé, la la sia mia che 'l la tulia en giro e al cuor non si comanda.

Cecilia) Sul quan che la g'ha saìt che se tratàa de 'na scomèsa, la la pö vulit.

Rosy) La g'ha pö vulit parlàga ensema, sul che oramai la s'era ennamuràda.

Cecilia) E adès la pians e la pians e la pians.

Rosy) Come che la telenovela en televisiù "Non ci resta che piangere".

Adelmo) Menomàl che noàlter som föra de sto pastis. T'el set n'è, co i tus se sa mai.

Cecilia) Sta tranquil Delmo, el nòs Reginaldo, el j-a fa mia sèrte stüpidàde.

Rosy) Quan che se g'ha i tuss bisognarès mai parlà. (*Vede l'orologio, lo guarda meglio*) Se l'è tarde, l'è mei che naghe a fa de disnà (*si appresta a uscire*) se vedóm, ciao Cecilia

Cecilia) Ciao Rosy, ciao ciao.

Adelmo) E me vo 'n veranda a lèzer el giornale, vöi véder se gh'è sö l'anuncio per vènder la me vespa (*esce*).

Scena 11 – Reginaldo

(*Reginaldo rientra sempre con fare circospetto, nel vedere la madre farà l'indifferente, non visto*)

Cecilia) Toh, èco, ma se pöl sai che fi te ghé fat? En do séret?

Reginaldo) Sie de là, perchè, me cercàet?

Cecilia) Certo, só ignida apó a ciamàt. Perché ghet mia rispundit quan te ciamàe?

Reginaldo) G'ho pròpe mia sintit, come mai me cercàet?

Cecilia) Gh'è stat che prima el sior Aristide.

Reginaldo) (*Si preoccupa e cambia discorso*) Te mama, scüsa, ma me spiégghet perché la nóna la sta semper en del lét co le gambe leàde e i pé per aria? (*Fa il gesto con il braccio.*)

Cecilia) Ghe l'ho domandàt a' me. La dis che la fa isé perchè ghe va l'ispirasiù al có.

Reginaldo) Èla na ròba normale? Sarés mia mei parlà con de 'n dutur?

Cecilia) E che ghe dise al dutur? Che la nóna la sta en del let co' le gambe en aria? E lü che ghe fal? El ghe j-a fa sbasà?! E se lée la j-a sbasa mia? T'el set come che j-è le persune ansiane.

(Reginaldo cerca di uscire, lei lo ferma.)

Cecilia) Ah, en momènt Reginaldo, che siegn dré a di... ah sé, set gnènt te de 'na scomèsa fada con dei amici, set gnènt de la storia de la Clotilde?

Reginaldo) Quala Clotilde?

Cecilia) La fiöla del sior Aristide. Ah, prima gh'è stat che 'l sior Aristide...

Reginaldo) Qual sior Aristide?

Cecilia) El pader de la Clotilde

Reginaldo) Me i conòse mia, conòse gna lü e gna lé.

Cecilia) La Clotilde, la tusa de la Marieta mulinéra, chèi che 'na ólta i stàa vizi a la ferovia. Ma se che t'ei conóset, la Marieta l'era a scòla con me sorèla e 'l fradèl de sò pader el fàa l'assicuradur, j-è chèi che i g'ha chel ca lupo isé gròs!

Reginaldo) *(Al pubblico)* Per fùrtüna semper ligàt a la cadÈna. *(Alla madre)* So pròpe mia de chi te set dré a parlà mama.

Cecilia) Adès i sta en chèla villa rimèsa a nöf, con chèla bèla cancelàda de fèr töt lauràt; chèl bèl zardì con de 'n mèss chèla gran bèla pianta de romilia.

Reginaldo) *(Scuote la testa)* I conòse mia...

Cecilia) La tusa fin a gér la stüdiàa, la nàa aànti e 'ndré de Brèsa, envece adès, somèa che no la faghe che piànzer, e la pians e la pians e la pians.

Reginaldo) Poarina la Clotilde.

Cecilia) *(Insospettita)* Alura te la conóset?

Reginaldo) *(Negando decisamente)* Me no!

Cecilia) Come fet a sai che la tusa la se ciàma Clotilde?

Reginaldo) Te le ciamàda te isé, en momènt fa mama. Varda che me la conòse mia che la zènt lé.

(Suona il telefono.)

Cecilia) Sèntet zó che dopo finise de cöntà.

(Nell'andare a rispondere al telefono lo fa sedere. Reginaldo si siede e non visto scatta come una molla, mentre prosegue la conversazione Reginaldo si defila)

Cecilia) Pronto... ohh, poarina...cara, cara Clotilde...

Adelmo) *(Mette dentro la testa)* Gh'è vergü che vól comprà la me vespa?

(Cecilia gli fa segno di no e prosegue a parlare al telefono. Adelmo esce.)

Cecilia) Reginaldo!? El conòset!...g'ho de diga che te vöt mia parlàga ensèma, fam capì, alura perché ghet telefonat? ... e sta mia piànzer come na fontana che fò fadiga a capi chèl che te dizet... va be, va be... ghèl dize me, ciao ciao *(Depone la cornetta e cerca il figlio)* L'era la Clotilde. Ghet sintit che strano Reginaldo... Reginaldo... en do set...l'era che 'n momènt fa *(perplessa)* endó èl nat *(si appresta a uscire per cercarlo)* Chèsta l'è bèla.

Scena 12 – Diomira e Cecilia

Diomira) *(Mentre Cecilia esce a cercare il figlio, entra coi suoi libri)* Endó set dré a na Cecilia?

Cecilia) A véder che fi g'ha fat el Reginaldo, rie mai 'na ólta a finiser de parlaga ensema a chèl fiöl

le, el sbiös vià come n'anguila.

Diomira) L'è perché te le ciamàt Reginaldo.

Cecilia) Che volarèset dì?

Diomira) Te te ghe vulit ciamal col nom dei to suoceri, Regina e Aldo perché te speràet ne l'eredità

Cecilia) Cosa ghe c'entra chèsto adès?

Diomira) Te ghéeret de ciamàl Diomiro, en me unùr, te vedarè che quan che saró famosa come poeta alura te capirè 'l tò sbaglio cara Cecilia e te pianzaré lacrime de cocodrillo.

Cecilia) (*Nell'uscire scuote il capo*) Sé sé mama, g'ho capit töt. Vo a mitim le scarpe e fo 'n salto al supermercato che g'ho desmentegàt i limù (*esce*).

Diomira) Per me la g'ha capit pròpe en bèl gnènt. A sto mondo gh'è mai nüsü che te capis; en special modo quan che giü 'l fa el poeta (*riflette*) poeta o poetessa? (*Indicandosi*) La signora poeta Diomira... (*scuote il capo*) no... (*sempre indicandosi*) La signora poetessa Diomira (*inizia a leggere declamando*) ... **En spècc - en spiciti de speciàs - dènter sto spècc se spècia...- (riflette)** Eco, m'è scapàt n'altra ólta l'ispirasiù. (*Seccata*) Me toca turnà amo 'n del lét co le gambe en aria (*raccoglie alcuni libri ed esce*).

Scena 13 – Reginaldo e Cecilia

(*La scena resta vuota alcuni attimi*)

Reginaldo) (*Rientra sempre nello stesso modo, va a fare un'altra telefonata*) Pronto... menomal che t'ho troàt. Ve 'nsà sübit con de 'n spèc... l'è asé 'n spiciti... e pòrta apó 'na lènt d'engrandiment... endó te ve a tōla el so mia, (*autoritario*) ma sérchela e pòrtela, te volaré mia lasàla apena a me chèsta rògna de gratà... ah, e na pinsèta, chèla che g'ho me a forsa de doprala la s'è stortàda... va be, ciao.

Cecilia) (*Rientra con le scarpe*) Fó 'n salto al supermercato che g'ho desmentegat i limù.

Reginaldo) Va be mama.

Diomira) (*Rientra precipitosamente e si appresta a scrivere, dopo essersi seduta, si ferma*) Me ricòrde pö, beato cielo me ricorde pö gnent, g'ho pö la memoria de 'na ólta.

(*Non visto Reginaldo si defila. Quando nessuno lo guarda, camminerà sempre tenendo spostati i pantaloni dal giro vita in schiena.*)

Cecilia) A la tò età volarés vighela me la tò memoria (*esce*).

Diomira) Ghet vist come la me vardàa Reginaldo la tò mama, la Cecilia la pènsa che i vèci i sape töcc rimbambicc. La sa mia che la vita l'è 'na rōda e che... (*si guarda attorno in cerca del nipote*) endó èl nat? (*Illuminandosi di nuovo*) “la vita l'è 'na rōda”. (*Scrive e rilegge declamando*) **“en spècc - en spiciti de speciàs - e dènter sto spèc - se spècia la rōda de la vita - tate olte le ròbe j-è mia come le par”**

Scena 14 – Rosy, Diomira e Adelmo

(*Suona il campanello d'entrata Diomira va ad aprire, entra Rosy tutta elettrizzata*)

Diomira) Speróm de mia pèrder amó 'na ólta l'ispirasiù. Pensà che l'era dré a vègner föra isé bèla la poesia del spèc. (*Apri la porta*) Ciao Rosy dènter dènter.

Rosy) Endó èla la Cecilia che g'ho na ròba de cöntaga, ma 'na ròba!

Adelmo) (*Mette dentro la testa*) Gh'è vergü che vól comprà la me vespa?

Diomira) No, Delmo, l'è sul la Rosy.

Adelmo) L'è mia per caso Rosy che te set 'nteresàda a comprà 'na vespa per el tò tus?

Rosy) No, el me tus el s'è apena compràt la machina nöa.

Adelmo) E per la tusa?

Diomira) Te, vedaréset 'na tusa sö la tò vespa töta ligada col fil de fèr?

Adelmo) L'è na vespa rimèsa a nöf, per piazer, sta mia di stüpidade.

Rosy) Nöa o vècia, l'è mia per la me tusa, l'è gna buna de 'na col muturì. Endó èla la Cecilia? g'ho 'na ròba importante de cöntaga, 'na ròba, ma 'na ròba.

Diomira) (*Curiosa*) Che ròba? Cosa gh'è sücès amò?!

Adelmo) G'hai catàt chèl disgrasiàt!

Rosy) No, ma ormai l'è fàda. El sior Aristide adès el conòs i nom dei tre amici che i g'ha fat la scomèsa.

Adelmo) De töcc tre j-amici?!

Rosy) De töi tre. Ma la ròba pö gròsa vuli sai chèla che l'è?

Diomira) So cönta, mia tignim sö i spi.

Rosy) La la dit apó l'Angilina, la fiöla de la Maria dei Cedri. Giü de chèi tre lé, l'è 'l Reginaldo.

Adelmo) Reginaldo!

Rosy) E g'ho sintit che 'l sior Aristide l'è za dré a vègner en sa.

Diomira) A vègner ché!

Rosy) Certo, el sercol el s'è strinzìt. Giü a la ólta el j-a fa pasà töcc tre: el Nicolino el Gaetano e 'l Reginaldo.

(*Vanno a cercare il ragazzo. Escono tutti e tre chiamando Reginaldo.*)

(Cala il sipario)

ATTO SECONDO

Scena 1 – Reginaldo

Reginaldo) (*Entra sempre nello stesso modo, circospetto e preoccupato va a telefonare*) Alura, te peséghet o no, gh'è pö temp de pèrder... la me scüse siora cercàe Gaetano... sé, só Reginaldo... ah l'è dré a vègner de me, grazie siòra. (*Depone la cornetta*) Menomal. Speróm che 'l faghe en frèsa. Se prim de lü ria ché 'l sior Aristide só fregàt. Va a spiegàghela a lü come l'è la storia dal de bu. Con tôte le pröe contra de me: lü 'l meèna senza lasàm spiegà.

(*Suona il campanello d'entrata. Reginaldo si spaventa, esce a nascondersi, entra Diomira con i suoi libri, col dito fa cenno a Reginaldo di stare zitto e di andare. Depone i libri e va ad aprire la porta.*)

Scena 2 - Diomira e Rosy e Adelmo

Diomira) Ciao Rosy, dènter dènter.

Adelmo) (*Mette dentro la testa*) Gh'è vergü che vöi comprà la me vespa? (*Vede Rosy*) no, a lé la me vespa la ghe 'nterèsa mia. (*Entra*) gh'è novità Rosy?

Rosy) Per el moment gnamó gnènte. G'ho portat la malva de fa bóer per fat j-empàch Adelmo. Ela turnàda la Cecilia?

Diomira) No, gnamó, la garà catàt de cicciarà.

Rosy) E 'l sior Aristide s'èl vist?

Diomira) Gnamò gna chèl.

Rosy) El Reginaldo el saltàt föra?

Adelmo) Del Reginaldo gna l'ombra, se l'è lü che g'ha fat 'na ròba compàgn: ghe tire 'l còl come 'na galina.

Diomira) Prima bisogna lasàl parlà, spiegà...

Adelmo) Parlà! Spiegà! Come che 'l vède el sènte sö 'na scagna, e se l'è lü ghe dó 'n fràco de bòte (*esce*).

Rosy) Visto che gh'è gnent de nöf, se mai turne a me dopo, vègne de che en po' a véder.

(*Rosy fa per uscire ma suona il campanello d'entrata e si ferma.*)

Rosy) Magari l'è 'l sior Aristide.

Diomira) (*Nell'andare ad aprire, al pubblico*) Speróm de no (*A Rosy*) Magari l'è vergü che vöi comprà la vespa de l'Adelmo.

Scena 3 – Gaetano

(*Diomira apre, Gaetano entra con un cartoccio.*)

Diomira) Ciao Gaetano, dènter dènter.

Gaetano) Buongiorno siura Diomira, buongiorno Rosy.

Rosy) Ciao Gaetano (*avvicinandosi e scrutandolo*) l'et za fada te la pröa de la scagna? (*Osservandogli il di dietro*) Set riàt a sentàt zó?

Gaetano) (*Sulla porta*) Certo, senza problemi, con de me i pöl fa tôte le pröe che i vöi.

Diomira) (*A Rosy*) Me par de sènter el tò òm che te ciàma Rosy... sculta... el mia lü?

Rosy) Pöl das, l'è 'n rompiscatole de giü. Vo a véder, vègne dopo (*esce*).

Diomira) Ghet portàt la ròba?

Gaetano) (*Mostra il fagotto*) Gh'è töt chèl che ocór.

Adelmo) (*Mette dentro la testa*) Giösta el Gaetano (*entra*) te, com'èla chèla storia ché?

Diomira) Domàndega al Gaetano se 'l vól comprà la tò vespa!

Adelmo) Giösta, Gaetano vöt comprà la me vespa? Varda che l'è 'n afare, on'ocasiù de mia pèrder.

Gaetano) Veramente...

Adelmo) Varda, l'è na 50 special metalizàda, faro tondo, 4 marce, marmitta "Polini", el mutür tiràt a nöf, praticamente rifàt, gh'è 'l parabrìs, la rōda de scorta...

Gaetano) (*Interrompendolo*) Veramente...

Adelmo) (*Prosegue imperterrito*) ... e sùra se te vöt te dó a pó 'l me casco... e... la sèla l'è mei de 'na pultruna... (*riflette*) no, la sèla l'è na sèla e basta.

Gaetano) Veramente...

Adelmo) L'è n'ocasiù ünica, ghe n'è mia pö tante de "Vespe" isé al dé de 'ncö.

Gaetano) So mia enteresàt a 'na "vespa" sior Adelmo, a me me pias le moto de grōsa cilindrada.

Adelmo) (*A Gaetano*) Che pecàt, però se te ghéeset de cambià idea.

Gaetano) Sarà difìcil sior Adelmo.

Adelmo) Se sa mai (*incuriosito osserva il fagotto.*) Cosa ghet le dènter Gaetano?

Diomira) (*Ad Adelmo*) Delmo, èl mia mei che te naghet a tirà föra dal garàs la vespa? Se ve vergü el la vèt mia be, al scür, en mèa a töcc chèi zaài endó l'è adès.

Adelmo) Ghie mia pensàt, te ghe rezù, bùna idea, vó sübit (*esce*).

Scena 4 – Diomira Gaetano e Reginaldo

Gaetano) (*Stringendo bene il suo fagotto*) Alura, el Reginaldo?

Diomira) (*Guardandosi attorno*) L'è de là nel sgabüsi, sot-scala.

Gaetano) Nel sot-scala? Gh'è scür lé dènter.

Diomira) G'ho dat la pila.

Gaetano) Ma riel a staga en del sot-scala?

Diomira) Certo. G'hom tiràt föra töt, scüe spasitù, póm, patate. Però ghe tóca sta lostès en gubù la dènter.

Gaetano) Ghì vödat el sgabüsi?

Diomira) Certo, góm scundit tōta la ròba sōta el me lèt e g'ho quaciàt el Reginaldo con de 'n sach.

Gaetano) Bèla idea.

Diomira) Isé apö se i dèrv l'ös, cüciat zó i la scambia per el sach de le patate.

Gaetano) Riel a vidìga, gh'è luce asé lé dènter?

Diomira) El dopèra 'na pila, speróm apena che ala Cecilia no ghe ègne òja de scuà la cuzina...

Gaetano) ... o de mangià 'n póm.

Reginaldo) (*Entra*) T'ho cunusit da la us Gaetano. Menomàl che te set vignìt, ghet portàt la ròba?

Gaetano) Certo, sta tranquilo.

Diomira) Come àla Reginaldo? Ghet pröat a sintàt zo?

Reginaldo) Ghe rie gnamó be nóna e sé che n'aró tiràt vià de pö de 'n sentenér.

Gaetano) Isé tante?

Reginaldo) El set mia come l'era gròs chèl vas lé? (*fa il gesto con le mani*) isé, a la fi g'ho pèrs el cönt dei spi. Ormai gh'è restat sul chèi pìcoj e per fürtüna.

Diomira) Póer el me Reginaldo.

Reginaldo) Alura, (*all'amico*) ghet portàt la lènt d'ngrandiment?

Gaetano) Certo (*mostra il fagotto*) e po' '1 spèc de me sorèla, chèl che fa véder le ròbe pö grande.

Reginaldo) Nom Gaetano, ve de là con de me (*indicandosi il fondo schiena*) sarà mia en bèl spetàcol, ma apena te, adès, te pòdet aidàm.

Diomira) Co' la me vista, g'ho fat chèl che püdie. So riada a tirà vià apena chèle gròse.

Gaetano) Sta mia preocupàt Reginaldo, adès so che me. A cosa sèrvel 'n amico. 'Na ma làa n'altra.

(*I due ragazzi escono.*)

Diomira) Na ma làa l'altra, e tôte dò le ròba '1 sügamà. (*Sospira*) ... tàte olte le ròbe j-è mia come le par (*Ripetendo soprappensiero*) Tàte olte le ròbe j-è mia come le par? (*illuminadosi, si siede precipitosamente, pulisce gli occhiali*) me s'è 'mpanàt j-öciài e véde pö gnènt (*Riflette un attimo poi prende carta e penna e scrive*) **“e quan se ‘mpana töt... le ròbe j-è mia pö come le par”**. La tàca a vègner föra bèla chèsta poesia. Bèla, pròpe bèla.

Scena 5 – Clotilde

(*Suona il campanello d'entrata.*)

Diomira) (*Andando ad aprire*) Come fói a deentà en poeta de chèi che cönta, se i me làsa mia laurà.

(*Diomira apre la porta. Entra Clotilde piangendo, continuerà a piangere, non aprirà bocca ma risponderà con dei cenni della testa.*)

Diomira) Oh, chi se vèt. Lé, se no me sbaglie l'è la signorina Clotilde. La signorina che ...

Adelmo) (*Mette dentro la testa*) Gh'è vergü che völ comprà la me vespa? (*Vede la ragazza ed entra*) La varde signorina che 'na vespa come la mia l'è n'ideale per 'na tusa. L'è na 50 special metalzàda, faro tondo, 4 marce, marmitta “Polini”, el mutür tirat a nöf, e praticamente...

Diomira) (*Interrompendolo*) La ghe 'nterèsa mia la tò vespa a chèsta signorina, l'è ignìda a cercàm me, la völ lèzer le me poesie.

Adelmo) (*Osservandola meglio*) Stala mia bé signorina? Che fala, piànzela? Per la me vespa? L'è mia el caso de piànzer. Prima o dopo rie a vindila, la se préocupe mia.

Diomira) L'è mia per la tò vespa. Gh'è nat dènt en muschì en de j-öcc (*prende il fazzoletto*) va, va te che ghe pènze me a la tusa.

Adelmo) Sicür che l'è mia enteresàda a la me vespa? (*Le guarda perplesso.*)

Diomira) Sicür, t'ho dit che chèsta signorina l'è vignìda per le me poesie.

(*Adelmo esce, Clotilde, mentre la nonna parla continuerà ad annuire o a negare col capo.*)

Diomira) (*Al pubblico*) El g'ha en del có la vespa e l'è gna bu de fa quàter e quatr'òt. (*Alla ragazza*) Alura, móchela lé de piànzer, el so che serte olte pó le lacrime le g'ha saür (*si ferma, si illumina e va a scrivere*) scüsa scüsa ma bisogn che me 'l scrie prima che me 'l desmènteghe (*scrive*) **“Serte olte pó le lacrime le g'ha saür”**. (*Torna sui suoi passi*) Alura, scomète che te set vignida per el Reginaldo. El set che gh'è ché apó 'l Gaetano? E móchela de piànzer, el so, te se restada scotàda e adès te ghe póra finamài de l'acqua calda (*si ferma, si illumina, riflette poi scuote la testa e para fra se e se*) nò, l'è mia bèl, (*al pubblico*) 'na scotadüra en de na poesia l'è mia poetico.

(*Suonano alla porta.*)

Diomira) Te scóndet ché de dré e fa sito. A chèsto punto co le parole se risolvi gnènt. Bisogna fa come san Tomàs, mitiga le ricie al posto del nas. L'è apena chèsto el modo de conóser la verità e capì come j-è nade le ròbe veramente.

Scena 6 – Aristide

(*Diomira nasconde Clotilde ed esce. Dopo qualche attimo entra Cecilia seguita da Aristide col bastone.*)

Cecilia) Dènter, dènter sior Aristide, come mai g'ha dervìt nüsù. Gh'è nüsù en casa? Me rie adès.

Adelmo) (*Mette dentro la testa*) Gh'è vergü che vöi comprà la me vespa?

Cecilia) Ma no Delmo, l'è 'l sior Aristide.

Adelmo) Be alura... (*fa per uscire*).

Aristide) (*Roteando il bastone*) El vègne ché lü, sior Delmo. El se ferme per piazzér. La g'ha de finiser chèla menàda ché. Ciamim ché sübit vòs fiöl. Sübit g'ho dit.

Adelmo) El staghe mia 'ncasàs per nient, che modi!

Aristide) G'ho töte le rezù de éser encasàt. (*Lo prende per il bavero*) Vöi ché 'l Reginaldo sübit! e vöi ché sübit apó la me tusa. G'hal capit!

Cecilia) La sò tusa el la serca ché? Da noàlter! Come mai el la serca ché?

Adelmo) El me làse na, per piazer (*si libera ed esce seccato brontolando*) Ghel dize mia che l'è stàda chée prima, a lüle ghe dise pròpe gnènt fin che no l'empàra l'educasiù.

Cecilia) Ché, la sò tusa, la gh'è mia sior Aristide.

Aristide) La gh'è. Quan g'ho dit a me fiöla che 'l sercol l'era dré a strinzìs e che l'hie quasi catàt, le l'è scapàda vià de cursa per vègner ad avisà chèl delinquènt.

Cecilia) Capise mia perché el la serca pròpe che?

Aristide) Perché nel scapà, cioè, nel tirà föra el fasölèt da la borsèta entant che la scapàa, ala Clotilde gh'è sbiusìt en bigliet.

Cecilia) En biglièt?

Aristide) La seghite mia semper a 'nterompim siòra, la me lase parlà sedenò pèrde 'l fil.

Cecilia) El me scüse, el me scüse, el nàghe aànti alura. Cosa gh'era scrit söl biglièt?

Aristide) Gh'era scrit tre nom: Reginaldo, Gaetano e Nicolino.

Cecilia) Oh, chèl che 'l me dis! E alura?

Aristide) Dal Nicolino la gh'è mia, vègne adès adès, l'era en del zardì che 'l ciciaràa tranquilo co la sò murusa e lé la m'ha zürat che ger sera lü l'era ensèma a lé.

Cecilia) Se la la dis la so murusa se pöl cridiga. G'hal fat lo stès la pröa de la scagna?

Aristide) Certo, g'ho fat apó chèla per eser sicür al sènt per sènt, el s'è sintàt zo senza problemi. El Nicolino l'è escluso. Resta apena de controlà el Gaetano e 'l Reginaldo.

Cecilia) Alura el nàghe a véder apó dal Gaetano, perché gal de véser per fòrsa me fiöl.

Aristide) La màder del Gaetano la m'ha dit che lü, el Gaetano l'è vignìt ché dal Reginaldo co' na lènt de 'ngrandiment.

Cecilia) L'è mia isé picinina la sò tusa, se garés de vidila apó senza la lènt d'engrandiment.

Aristide) Ma cosa g'hala capìt? La lènt de 'ngrandiment la ocór per caà i spi de la pianta grasa. La ciame che sübit Reginaldo.

Cecilia) Ensóma, perché sospètel del me Reinaldo e 'l sospèta mia, envece, del Gaetano?

Aristide) Perché gh'è 'n particolar che g'ho gnamó cöntàt.

Cecilia) E qual saréssel sto particolar?

Aristide) L'Angilina, la fiöla de la Maria dei Cedri, la g'ha vist el vòs Reginaldo sö la pianta de romilia a ciocà ai véder de la me Clotilde.

Cecilia) Cosa èl dre a di, el me Reginaldo sö la vòsa pianta de Romilia, ma el dré a schersà!? El me Reginaldo che 'l ciòca ai véder de la Clotilde! E pò, la Clotilde la sa che 'l Reginaldo el va a murùse da la Beatrice. Ghe crède gna se 'l fós vera.

Aristide) Alura la nàghe a ciamà el Reginaldo e s-ciaróm le ròbe 'na ólta per sèmpèr.

Cecilia) Sercóm de sta calmi, alura...

Scena 7 – Diomira cerca di distrali

(Diomira rientra a controllare, intravede la ragazza nascosta, guarda in alto come cercasse qualcosa, i due la guardano incuriositi.)

Cecilia) Che set dré a fa mama?

Diomira) Gnènt, gnènt. So dré... a cercà l'ispirasiù *(fa il giro della stanza e si appresta ad uscire)*.

Aristide) *(Fermandola)* Siura Diomira l'è mia che lé, per caso, l'ha g'ha vist el Reginaldo

Diomira) Me no, fi sito... che so dré a cercà l'ispirasiù *(esce)*.

Aristide) Ghe n'è de zènt strana a sto mond.

Cecilia) L'è 'n gran bröt deentà vècc, caro 'l me sior Aristide.

Aristide) Sconfondóm mia le carte en taola. La me la ciàme ché, sübit.

Cecilia) Chi? En pratica lü chi èl dré a cercà? *(Elencando)* Sò fiöla Clotilde?

Aristide) Giusto.

Cecilia) El Gaetano?

Aristide) Giusto.

Cecilia) Me fiöl Reginaldo?

Aristide) Giusto.

Cecilia) Perdinci, j-è en tre, tre tuss grancc e gròs, se i fós ché, se i vedarés.

Aristide) I pöl véser scundìcc.

Cecilia) Töi tre? Vöi nàga a fondo de chèsta storia, ades fo pasà töte le camere. Varde dapertöt. Naró apò söl solér a controlà *(fa per uscire)*.

Aristide) Se ofèndela siora Cecilia se vègne a' me a daga n'öciàda?

Cecilia) A chèsto punto el vègne pör, isé dopo 'l sarà sicür che ché, j gh'è mia (*fa strada*).

(*Escono tutti e due. Dopo qualche attimo suona il campanello d'entrata.*)

Scena 8 – Beatrice

Diomira) (*Entra e va ad aprire, prima controlla la ragazza nascosta*) Ciao Beatrice.

Beatrice) (*Entra con alcuni pacchettini*) Buongiorno siura Diomira, endó èl el Reginaldo?

Diomira) Eh... j-è 'n tancch che volarés saì endó gh'è 'l Reginaldo.

Adelmo) (*Mette dentro la testa*) Gh'è vergü che vöi comprà la me vespa? (*Vede la ragazza ed entra*)

Ciao Beatrice. L'è mia che per caso te set enteresàda a comprà 'na vespa? Na vespa come la mia l'è n'ideale per 'na tusa. L'è na 50 special metalizàda, faro tondo, 4 marce, marmitta "Polini", el mutür tirat a nöf, e praticamente...

Diomira) La Beatrice la la conòs za la tò vespa e la la vöi mia.

Adelmo) Oh, gnènt ... gnènt... me g'ho pröat (*torna sui suoi passi*) come non detto.

Beatrice) So vignida a cercà el Reginaldo.

Adelmo) El Reginaldo somèa che 'l sape sparit.

Beatrice) Sparit!

Adelmo) Sparit, volatilizàt. Adès j-è dré a na a véder pó söl solér, per me i pirla (*con l'indice si tocca la tempia*) pènsa che j-è dré a cercà apó la Clotilde.

Beatrice) La sérchei ché?

Adelmo) I dis che l'è ché, me l'ho mia vista.

Beatrice) Chi èl che sèrca la Clotilde?

Adelmo) La Cecilia ensèma al sior Aristide. Ah, e i dis che gh'è sparit apó 'l Gaetano. (*Scettico*) Sparicc. Töcc sparicc. Enmaginàs. El Gaetano el sarà turnàt a casa sò. Ché i-è dré a dà föra de màt, l'è mei che nàghe a dàga amó 'na löstradina a la me vespa (*esce*).

Beatrice) El Reginaldo sparit! Che noità èla chèsta?

Diomira) Set vignida per fa la pace?

Beatrice) No, so vignida a daga endré le lètere e i regài, e dopo vöi pö viga gnènt a che fa con de lü.

Diomira) Set dré a schersà Beatrice?

Beatrice) No, el me l'ha fada tröp gròsa, pòde mia perdunàl.

Diomira) E se te ghéset de lasàl spiegà come che sta veramente le ròbe?

Beatrice) Spiegà, cosa gh'è de spiegà. Qualunque ròba: ghe crède gna se 'l fos véra. G'ho le pröe.

Diomira) Cara la me Beatrice, a **olte le ròbe j-è mia come le par...**

Beatrice) Pensà che 'l m'ha semper dit che 'l me vulia be, che 'l vulia spuzàm e 'nvece, el m'ha iludit per gnènt, e come che spóns le ilusiù dopo che le t'ha sbarbelàt deànti ai öcc. L'è brot fis quan töcc i sògn i va per aria.

Diomira) (*Si illumina e la zittisce*) Scüsa scüsa Beatrice (*corre, per quanto gli e lo può permettere l'età al suo quaderno e scrive declamando*) ripèt chèl che te ghe dit Beatrice: "**spons le ilusiù**" e dopo?

Beatrice) Cosa èla dré a fa siura Diomira, ghe par chèsto el momènt de schersà?

Diomira) Ripét chël che te ghe dit per piazzér.

Beatrice) Me ricorde pö de precis, (*pensa*) cosa góit dit? Che töcc i me sògn j-è nacc en frantöm.

Diomira) No, l'altra ròba che te ghe dit sö i sògn? Sö pensa...

Beatrice) El isé emportante! El so mia cosa che i me fa a me i sògn? forse i me sbarbèla deànti ai öcc.

Diomira) (*Si illumina e la zittisce*) Braa, giösta (*scrive declamando*) “**spons ilusiù, sbarbèla sògn**”
la fa mia rima, ma l'è bèl lo stès. Senti: Titolo: LA VITA (*Inizia a recitare*)

“en spècc - en spiciti de speciàs
e dènter sto spèc
se spècia la röda de la vita
Quan se ‘mpana töt
le ròbe j-è mia pö come le par ...

Beatrice) (*La interrompe*) Siura Diomira per piazzér, ghe par chèsto el momènt de lèzer ‘na poesia?

Diomira) La poesia la rènd la vita pö bèla. Ghe ‘n volarés de poesie a sto mondo.

Beatrice) La la móche le de schersà siura Diomira, e la me sculte quan che parle, la me aide.

(*Si sentono dei passi fuori scena, la nonna si guarda attorno, spinge Beatrice nello stesso nascondiglio di Clotilde.*)

Diomira) En parlóm dopo Beatrice, entat scóndet ché e sculta. Fa come san Tomàs, mètega le ricie al posto del nas.

(*Clotilde esce con una mano la prende e zittisce una Beatrice sconvolta che non vuol entrare, infine si nascondono tutte e due. Diomira prende in mano un libro e lo legge con indifferenza.*)

Scena 9 – Rientrano Cecilia e Aristide

Cecilia) Menomàl che me g’ho ‘n tus e mia ‘na tusa. Varda le tuse che gratacó che le dà.

Aristide) Pensàe pròpe de catàj e de risólver la questiù ‘na ólta per sèmper.

Cecilia) So pròpe mia che diga sior Aristide, el Reginaldo el gh’è mia e, come el g’ha vist, gh’è gna ‘l Gaetano e gna sò fiöla.

Aristide) Èla sicüra che gom vardàt en töcc i posti, che góm mia lasàt föra gnènt?

Cecilia) Me par che góm vardàt dapertöt, forse se podarés dà amó n’öciada al sot-scala (*pensa*) che no i se sàpe scundicc de dré dei sach de le patate. Sares difìcil ma no se sa mai (*fa per andare a controllare.*)

Diomira) Fa senza na a véder Cecilia, te ghe mès dènt i sach de le patate, te ricordet mia? E po’, lé dènt ria a staga nüsü, figüras tre persune.

Cecilia) Magari a ‘n cöcias e strinzìs.

Diomira) Gna a ‘ncöcias e gna a strinzìs, te ghet mès dènter apó la casèta dei póm.

Cecilia) Chël l’è vera.

Aristide) Fa niènt, la lase sta siura Cecilia, se la siura Diomira la dis che l’è ‘mposìbol che i sape scundicc lé dènter, ghe crède.

Diomira) El fa be a cridim sior Aristide, (*innocente*) el varde che me contarés mai na bala.

Arisitde) (*Prende una sedia*) Mé, me sènte ché, e spète. E de ché me möe mia finamai che no ria vergü.

Cecilia) Ghe òfre en cafè? Béel olentéra vergót.

Aristide) No grasie, la se distürbe mia.

Cecilia) Vo a fàmel per me ‘l caffè, g’ho bisogn de tiràm so la petürina (*esce*).

Diomira) Perché val mia a véder la vespa de l’Adelmo entat che ‘l spèta

Aristide) G’ho dit che la me ‘nterà mia la vespa, g’ho àlter de pensà me.

Diomira) El naghe a daga en parere. Tanto, el g’ha vist che ‘n casa gh’è nüsü. Se ria vergü, dal garas el j-a brinca al vul, lur i se la spèta mia, e lü sior Aristide el g’ha ‘l vantagio sorpresa.

Aristide) Giusto. Dal garas se vèt la strada?

Diomira) Altro chè, la porta del garàs la dà pròpe sö la strada, el pàse de chée, el vègne che ghe fó véder (*esce per mostragli la porta per andare in garage*).

(*Aristide se ne va, Diomira rientra e le ragazze fanno per uscire*)

Beatrice) La me lase ‘nda vià siura Diomira, vöi mia sta che scundida. La me ciàme el Reginaldo.

Diomira) (*Interviene*) F^det de me Beatrice.

Beatrice) G’ha mia senso sta ché de dré scundide.

Diomira) G’ha senso, sta mia preocupàt. Almeno te conosaré la verità.

Beatrice) La verità?

Diomira) Certo, voàltre sti lé ferme senza muif fin che no vel dize me.

(*Si nascondono ancora perché sentono dei passi, entra Cecilia con la tazza del caffè.*)

Scena 10 – Cecilia e Diomira

Diomira) Cosa continuet a béer caffè che dopo te set tötta agitada.

Cecilia) Te fé bèl a di isé perché a te ‘l caffè ‘l te piàs mia. (*Guardandosi attorno*) El za nat vià ‘l sior Aristide?

Diomira) No, l’è nat a véder la vespa de l’Adelmo, el völ daga en parere.

Cecilia) En parere? El g’ha àlter per el co el sior Aristide. (*Pensando*) L’è ‘n mistero chèi tuss lé. T’hal dit se per caso el nàa da na quach banda el Reginaldo?

Diomira) A me ‘l m’ha dit gnènt, me so pròpe gnent.

Cecilia) (*Fra se*) So pö che pensà, (*a Diomira*) no vède l’ura de tiràm föra sto pensér fastidiùs che me sgaria en del có...

Diomira) (*Illuminandosi come al solito*) Cosa ghet dit Cecilia?

Cecilia) T’ho domandàt se per caso te set vergót del Reginaldo.

Diomira) No, mia chesto, chèl che te ghet dit prima.

Cecilia) Cosa góit dit prima? Se ‘l Reginaldo el t’ha dit en do ‘l nàa.

Diomira) Ma no chèl. Te ghe dit che te ghet en pensér fastidiùs...

Cecilia) Ah se, g’ho dit che g’ho ‘n pensér fastidiùs che me sgaria en del có. Perché, a chesto punto, visto che ‘l Reginaldo...

Diomira) (*La interrompe*) Scüza scüza Cecilia (*va a scrivere e declama*) “**Sgaria pensér fastidiùs**”

Cecilia) Se pöl pròpe mia parlà con de te, vó da la Rosy a domandàga consiglio (*esce*).

Scena 11 – Reginaldo e Gaetano

(Diomira fa cenno alle due ragazze di stare nascoste e soprattutto di stare zitte, poi va fuori scena e chiama i due ragazzi.)

Diomira) Ehi, pss, via libera... Reginaldo... Gaetano... vignì föra da chèl sgabüsì.

(Rientrano tutti e tre, i ragazzi rattrappiti e piegati in due: sulla schiena e sulle ginocchia. Avranno difficoltà a riprendere la posizione normale, faranno dei movimenti per attivare la circolazione)

Gaetano) Me s'è 'nganfit finamai i pè.

Reginaldo) Chèl sot-scala lé, me 'l ricordaró fin che scampe.

Gaetano) *(Respirando a pieni poloni)* Me parìa de stofegàm lé dènter.

Reginaldo) Me 'l sognaró finamai de nòt, el me farà vègner j-incubi.

Gaetano) Ghe n'era mia de àlter posti siura Diomira, per scundis.

Diomira) No. Ghe n'era mia àlter posti, j-è nacc a scuriusà finamai en söl solér. L'è nàda be che i va mia catàt.

Reginaldo) Quan che i g'ha dervit l'ös som stàcc fermi fermi.

Gaetano) Me g'ho tratignìt finamai el fiàt...

Reginaldo) ... però góm ciapàt 'na póra

Gaetano) *(Interrompendola)* Aterfàt che póra, strècc ensalamàcc, al scür e senza luce.

Diomira) Senza luce?

Reginaldo) Empisàem e smorsàem la pila en continuasiù.

Diomira) Pudief lasàla enpìsa la pila.

Reginaldo) No, l'era periculus, e se filtràa la luce da 'na fesüra? e se i se n'ancurzìa? e se dopo i vignia dènter e i gné catàa?!

Gaetano) Smorsaègn la pila töte le ólte che de föra se sintìa dei pass. La 'mmàgine che bröte idee i pudia fas sö de noàlter se i vignia dènter e i gne catàa en chèla pusisiù lé.

Reginaldo) 'Na puzisiù comprometènte fis. Ricórdet nóna che me ghie zó le braghe.

Gaetano) E me ghie en ma la lènt d'ingrandimènt.

Reginaldo) Se pöl emmaginà chèl che i nàa a pensà.

Gaetano) La pröa de la scagna la pasàa en secondo piano. Se i gné catàa, pasàa töt en secondo piano deànti a 'n mestér compàgn.

Reginaldo) E d'altronde se pùdia mia fa en nüsù àlter modo, ghe ucurìa giü che me caàes i spi.

Diomira) Sif riàcc almen a tirài föra töcc?

Reginaldo) *(Massaggiandosi il sedere)* Crède de sé, me fa pö mal da nösöna banda.

Gaetano) L'è stat en laurà de bestia tirà föra i spi da... *(indica il fondoschiene)* lé de dré.

Reginaldo) Per me l'è stat en laurà de bestia, mia per te! El set almèn che fadiga g'ho fat a mia usà quand co' la pinsèta te me becàet la pèl del cül!

Diomira) Dai, dai, basta discüter, perdóm mia temp, fom la pröa co' la scagna, *(porgendogli una sedia)* sentèt zó Reginaldo.

Gaetano) Se te riet a sintàt zo se podarà raggiunà e se podarà, a la fi, s-ciari le ròbe col sior Aristide.

(Reginaldo si siede con cautela, lentamente sotto gli occhi dell'amico e della nonna che lo osservano attenti, soddisfatto si accorge che riesce a star seduto, si accomoda meglio.)

Reginaldo) Finalmente!

Diomira) Rìet a sta sintàt zo be?

Reginaldo) Benone, ah che bèl! che sollievo!

Gaetano) E adès gh'è pö pericol de èser fraintées e de ciapàn 'na càrga.

Reginaldo) Metóm en ciar sübit 'na ròba. Sta pö domandàm serti piazer che mé te j fo pö.

Diomira) I veri amici se i riconós nel moment del bisògn.

Gaetano) La g'ha rezù siura Diomira, cosa ghere de fa. Le me Clotilde la vulia pö parlam ensèma, la vulia pö vidim, e alura...

Reginaldo) Come en pirla so nat me al sò posto sö la pianta per tentà de convincìla.

Gaetano) Te se stat te a complicà töt e burlà zó da la pianta sö 'n vas de spi. A la fin fi l'era 'na ròba semplice.

Reginaldo) Le ròbe le s'è complicate de sule.

Gaetano) Bastàa che te riàet a diga a la Clotilde che se gh'è partit töt con de 'na scomèsa, isé per schèrs, a la fi l'era deentàda 'na roba seria, importante. E meé (*indicandosi*) g'ho pudìt faga gnènt, me só innamorat de lé.

Reginaldo) Adès, per mia fa la fi de prima ocór en piano d'azione.

Diomira) En piano d'azione?

Gaetano) Certo, per diga a la Clotilde che me ghe vöi be fis e g'ho intensiù serie.

Reginaldo) Som al cap de le sèt pèrteghe. La Clotilde la volarà mia sènter rezù.

Diomira) Set sicür de viga le entensiù serie Gaetano?

Gaetano) Pö che serie, serissime, me paghe la scomèsa e spùze la Clotilde.

Diomira) Alura ghe 'l disóm al sior Aristide che s'è tratat de en malintés e sistemóm töt. El fom parlà lü co' la sò tusa.

Reginaldo) E co la me Beatrice, come la consóm. Per culpa de l'Angilina, lé la crèt che sape stat me a faga sèrte schèrs a la Clotilde.

Gaetano) Vo me da la Beatrice, vo me a spiegàga come che sta le robe. Vo a diga che te set rampegàt sö la pianta apena per fa en piazer a 'n amico.

Reginaldo) Se la te lasarà parlà! A olte l'è 'na sücùna, la se 'mpónta pès de 'n mül.

Diomira) Sta mia dì isé de la Beatrice, (*consigliandolo*) a olte apó i müi i g'ha le orèce. Bisogna mai parlà endàren Reginaldo.

Reginaldo) A me la me pias isé come che l'è, la me Beatrice, la me pias pròpe perché l'è fada isé, perchè... perchè... (*trovando la parola giusta*) la g'ha personalità!

Diomira) Brào Reginaldo, alura... sicür, sicür de ùliga be a la tò Beatrice?

Reginaldo) Sicurissimo.

Diomira) E set sicür che no g'hè nösöne altre?

Reginaldo) Come te set curiùsa nóna.

Diomira) (*Spazientita*) Rispondem per piazer che l'è importante.

Reginaldo) Me ghe vöi be apena a la me Beatrice, te l'ho dit a prima, g'ho entensiù serie e vöi spuzala.

Diomira) Bene, alura, me g'ho finit la me part. Finalmente pòde na a finiser de scrier la me poesia.
(Raccoglie i sui libri e nell'uscire fa segno alle ragazze di uscire dal nascondiglio) adès naró a bötam söl lèt, coi pe per aria, a spetà che rie l'ispirasiù per finiser la me poesia.

Scena 12 – Aristide e Adelmo

(La nonna esce, i due ragazzi la guardano andare via, poi tentando di richiamarla indietro escono un attimo di scena.)

Reginaldo) Nóna turna en dré, sta mia lasàgn en de le pètòle.

(Le due ragazze stanno per uscire dal nascondiglio quando entrano Aristide e Adelmo. Le ragazze si guardano in viso e non viste tornano al loro posto.)

Adelmo) Dènter dènter *(al pubblico)* G'ho perdunàt le bròte maniere, apena perché l'è vignit a véder la me vespa.

Aristide) Scüze sior Adelmo, El véra che per vègner en casa se gà per forza de pasà deànti al garàs?

Adelmo) No, se pöl apó pasà apó dal zardi de dré.

Aristide) *(Fra se)* L'è mia stada n'idea tanto brillante chèla de siura Diomira. *(Ad Adelmo)* Ghe en fa gnènt se sto che a spetà? A sta sö la porta del garàs magari i me vèt e i scàpa.

Adelmo) El me Reginaldo el scàpa mia. El g'ha gnènt de nascónder el me Reginaldo.

Aristide) *(Prende la sedia e si siede)* E alura spetóm.

Adelmo) Va be va be, el se sènte e 'l spète, me vo a dàga 'n'òltema löstradina al parabrìs de la me vespa *(prende uno strofinaccio ed esce)*.

Aristide) *(Al pubblico)* Lüle, el riarà mai a vènder en ragòt compàgn.

(Reginaldo e Gaetano rientrano)

Aristide) Oh, sif ché! Töi du!

(Minaccioso non li lascia parlare, lui avanza e i ragazzi indietreggiano girando intorno al tavolo.)

Aristide) Sif vignicc dènter dal de dré per mia faf véder. El sif de viga la cosciensa spurca.

Reginaldo) Noàlter gh'è lóm mia la cosciensa spurca.

Gaetano) Gom fat gnènt de mal.

Aristide) Certe scomèse se gà mia de fale. Schersà coi sentimènc de j-àlter. Tö en gir 'na bràa tusa. Chi èl stat fra voàlter du *(sibillino)* voàlter cridif che me 'l sàpe mia, envece sö töt. *(Minacciando Reginaldo)* Te... te... pròpe te...

(Alla fine, a forza di indietreggiare i ragazzi si siedono entrambi sul divano, su di una panchetta o su due sedie.)

Aristide) *(Sovrastandoli col bastone, a Reginaldo)* Te se riàt a caàt föra i spi né fürbo! Te te crèdet fürbo, ma te me la fe mia a me.

Reginaldo) En momènt.

Aristide) Che momènt d'egitto. Te se stat te a burlà zó da la pianta de romilia. Te a cascà sö i spi. Te, i t'ha vist. G'ho pròpe òja de dàten 'na carga.

Gaetano) El se calme, el gne lase parlà, el gne lase almen spiegà.

Aristide) *(A Gaetano)* E te a scomèter, a tigniga la part, vergògna, varda che me sö töt.

Gaetano) Lü 'l sà pròpe en bèl gnènt!

Aristide) Come te permètet de dim isé, pelabròch!

Gaetano) E alura? E se fòs stat me?

Aristide) Te!

Gaetano) El se calme che adès ghe spieghe, però, el mète de banda chèl bastù lé, per piazér.

Reginaldo) Le ròbe j-è mia come le par.

(Aristide continua a minacciarli col bastone)

Gaetano) De persune civili, raggiunóm prim de pasà a le maniere forti. Èla ‘na persuna civile e ragionevole lü sior Aristide?

Aristide) Certo.

Gaetano) Alura da persune civili e ragionevoli el se sènte zó a lü, e ‘l gne lase spiegà.

(Aristide si siede, dopo qualche attimo di silenzio imbarazzato, prende la parola)

Aristide) Alura, so che che spète da persuna civile e ragionevole. Ma decidif a parlà perché apò la civiltà e la ragionevolèsa la g’ha en limite.

Gaetano) Diga perché te se nat sö chèla pianta Reginaldo?

Aristide) *(Scattando e roteando il bastone)* Alura te séret te sö la me pianta de romilia!

Reginaldo) *(Spostandosi fuori dalla portata del bastone)* Fale isé le persune ragionevoli a ragionà?

Gaetano) Ghel dise me perché l’era sö chèla pianta. El g’ha fat en piazér a ‘n amico. La Clotilde con de me la vulìa pò parlà e alura l’è nat lü al me posto.

Reginaldo) E sicome la dervia mia la porta, g’ho tentàt de na dènter dala finestra. Me so rampegàt sö la pianta. Quan che lü l’è comparit sior Aristide, me so strimit, m’è sbiusit el pè, e patapumfete.

Aristide) L’è inütil che te sérchet de tajàla e de consàla sö, varda che me ghe casche mia.

Reginaldo) Me ghe l’ho za la murusa, e l’è la Beatrice. E a me, m’enterèsa mia le altre.

Gaetano) Chèl che gh’è innamoràt de la Clotilde *(indicandosi)* so mé.

Aristide) *(Scattando e roteando il bastone)* Te! Che facia tòsta! Per scomèsa có j-amici. E la pianta... sö la pianta de romilia.

Gaetano) El se calme e ‘l gne lase spiegà *(spostandosi anche lui fuori dalla portata del bastone)*.

Reginaldo) Dighel Gaetano che l’è partit töt per schèrs e ‘nvece te set innamoràt del de bu de la Clotilde. Dighel dàì.

Gaetano) Come fòì a dighel se ‘l me sculta mia.

Scena 13 – Beatrice e Clotilde

(Le ragazze escono dal nascondiglio sotto gli occhi esterefatti dei presenti e si buttano fra le braccia del rispettivo innamorato.)

Beatrice) Ghèl dizòm noàltre!

Clotilde) E noàltre el gne sculta de sicür.

Aristide) Oh Clotilde, *(sospirando)* finalmente te pàrlet e te ghe mocàt lé de piànzer.

(Clotilde annuisce timida col capo.)

Aristide) *(Punta il bastone contro Gaetano)* Sömea che gh’è sape pö bisogn de spiegasiù.

Gaetano) *(Abbracciando Clotilde, affettuoso)* Clotilde cara, finalmente pòde dit che te vöi be *(a Beatrice)* Beatrice varda che sö la pianta de romilia el Reginaldo l’è nat al me posto per...

Beatrice) (*Interrompendolo*) Basta parlà Gaetano, basta spiegà, som za töt.

Clotilde) Góm sintit töt, l'è 'n pèz che siegn scundide le de dré.

Gaetano) Ma come ghif fat a rià a scundif le de dré?

Beatrice) L'è stada la siura Diomira.

Clotilde) La gna dit de fa come san Tomas, de mèter le rìce al posto del nas.

Aristide) E bràa la siura Diomira. (*A Clotilde*) Visto che gh'è töt risolto nom a casa a dighel apó a tò mader che isé la se mèt tranquila a lé.

Gaetano) El naghe pör lü sior Aristide, (*prendendola sottobraccio*) la compagne a casa me.

Aristide) No, nom sübit e nom 'nsèma. Per en pó vöi tignit d'öcc.

Gaetano) Se fidel mia de me?

Aristide) Me fide, ma no se sa mai. Voàlter du ni deànti e me vègne de dré con chèsto (*fa vedere il bastone*) e ricórdet che se te la fet amó piànzer, t'el spàche söl có.

Gaetano) La Clotilde la pianzarà pö per causa mia.

Aristide) La pianzarà pö? Te la conòset mia be la me Clotilde. Le l'è 'na tusa timida, molto timida... la parla pöch e nient. El set cosa la fa per fa vali le sò rezù?

Gaetano) Cosa fala? Saarés mia.

Aristide) La pians e la pians e la pians.

Gaetano) Ghet sintit el tò bubà Clotilde, el sérca de spaentàm, ma me me spaènte mia. Nom cara Clotilde. Ciao Beatrice, se vedóm Reginaldo.

Aristide) (*A Reginaldo*) La t'è nàda be che te set riàt a caàt föra i spi prim che te catàe. Ve salüde. (*Gaetano esce con Clotilde, sono seguiti da Aristide.*)

Scena 14 – Cecilia e Adelmo

(*Sulla scena Reginaldo abbraccia Beatrice.*)

Reginaldo) (*A Beatrice*) E töt chèsto per faga en piazér a 'n amico.

Beatrice) Scüza Reginaldo per viga sospetät, per viga pensät mal de te.

Adelmo) (*Rientra, alla ragazza*) Ciao Beatrice (*a Reginaldo*) en do set stat? Gh'era töcc che te cercàa.

Reginaldo) Che cercàa me? Set sicür?

Adelmo) E tò mama endó èla?

Reginaldo) El so mia.

Cecilia) (*Entra e sente le ultime parole*) So ché, so ché. Da la finestra de la Rosy g'ho vist pasà el sior Aristide, deànti el Gaetano e la Clotilde e de dré lü con del bastù.

Adelmo) El Gaetano?! Alura, a forza de dai e dai el g'ha catàt el colpevole.

Reginaldo) Somearés de sé.

Cecilia) Adès el ghe la farà pürgà (*al marito*) Te lie dit Delmo che 'l nos Reginaldo el ghe c'entràa mia.

Adelmo) Me l'ho sèmper sait. La zènt la pöl dì chèl che la n'ha òja ma 'l nòs l'è mia en tus de fa serte stüpidade. Ghe metarés le mà söl föch!

Beatrice) (*A Reginaldo affettuosa*) El me Reginaldo l'è 'n tus special. Me compàgnet a casa Reginaldo?

Reginaldo) Certo, nom (*prende il giubbino*) Fo 'n salto a compagnà a casa la me Beatrice.
(*Reginaldo e Beatrice escono.*)

Adelmo) Va va... ciao ciao.

Cecilia) Te pensa, el Gaetano burlàt zó de la pianta sö de 'n fico d'india. Chisà che spinàde! Però, la me dizia la Rosy che 'l g'ha pasàt la pröa de la scagna senza problemi... chisà come ... (*vede il marito soprappensiero*) a chi set dré a pensà Delmo?

Adelmo) Me par finamai enposibol che la me vespa la ghe 'nterèse a nüsü.

Cecilia) Delmo sta mia preocupàt. To dit che se te riarè mia a vendila te la pórtet en discarica.

Adelmo) (*Offeso*) Vöt eschersà? La me vespa? En discarica!

Cecilia) Me voi pö vidila en del garàs, la sta en mèss ai pé, se fa fadiga a pasà e la màcia töt de òjo.

Adelmo) Ma set mia che la me vespa la g'ha 'n valore... storico

Scena 15 - Poesia

Diomira) (*Rientra con i suoi libri*) Vuli sènter la me poesia? (*inizia a recitare*) Titolo: **LA VITA**

**“En spècc - en spiciti de speciàs
e dènter sto spèc
se spècia la rōda de la vita.
E quan se 'mpana töt
le ròbe j-è mia pö come le par:
spons ilusiù, sbarbèla sògn
sgaria pènsar fastidius
e gh'è saur de lacrime.**

**Ma... amur e amicizia en compagnia
i trasforma la vita en poesia. »**

Cecilia) Bèla, pròpe bèla, che bràa che te se stàda nóna.

Adelmo) J-è bu töcc de scrier poesie

Cecilia) Che dizèt sö, varda che l'è difìcil, difìcilissimo.

Adelmo) Envece l'è facilissimo, vöt véder, adès pröe a me (*si siede, alza le gambe in alto*) en momènt che ria l'inspirasiù (*appoggia i piedi su qualcosa*) en momènt che me concèntrè (*si concentra e declama*):

**La pröa de la scagna
Töcc i de, gh'è pröe de pasà
fra voàlter
gh'è forse en vergü – che la me vespa völ comprà?**

Fine